



Colors, Future!
いろいろって、未来。
川崎市

가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 72

편집 · 발행 : 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과 2021년 12월 22일 발행
(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
(알기쉬운 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

<<부회 심의 보고>>

◆국제커뮤니티부회

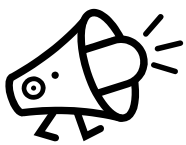
국제커뮤니티부회에서는 2015 년도에 제언한 「다문화공생 라운지 (임시) 」에 대해서 또 한번 제언을 하기로 했습니다. 이번에 또 한번의 제언에서는 「다문화공생 라운지 (임시) 」의 설치가 실현되도록 확실히 심의를 거듭해서 그 목적 및 의의가 전달되도록 제언을 완성해 가고자 합니다.

국제커뮤니티부회 부회장 마에다 키요미

◆안심생활부회

안심생활부회에서는 ①보육에 관한 다언어 대응 틀을 작성하기로 한 것과 ②2017 년도에 제언한 「생활 오리엔테이션」에 대해서 또 한번 제언을 하기로 했습니다. 회의로써 제언을 완성해 가는 일을 하면서 각각 자신의 역량을 살려 다언어 대응 틀의 작성도 진행해 가고자 합니다.

안심생활부회 부회장 고다마 논티샤



회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

—2021 년도의 대표자회의 일정—

장소 : 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코선 · 메구로선 「모토스미요시역」에서 도보 약 10 분)

약도 : <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

시간 : 오후 2시부터 오후 5시까지

제 4 회	제 1 일	2022 년 1 월 16 일 (일)
	제 2 일	2022 년 2 월 6 일 (일)

*****회의는 누구라도 방청하실 수 있습니다. 대표자회의를 꼭 보러 오시길 바랍니다!
(※현재 신형 코로나바이러스 감염증 대책을 위해 방청은 선착순 10 명까지 입니다. 방청 접수는 오후 1 시 45 분부터 입니다.)

「마이넘버 카드」를 알고 계십니까?

1. 마이넘버 (개인번호) 란?

- 일본에 주민표를 가진 한 사람 한 사람에게 주어지는 12 자리 번호입니다.
- ①사회보험, ②세금, ③재해대책, 이와 같이 3 분야에서 사용됩니다.
- 주민등록을 하면 마이넘버를 알리는 「개인번호통지서」가 우편으로 도착합니다.

2. 마이넘버 카드란?

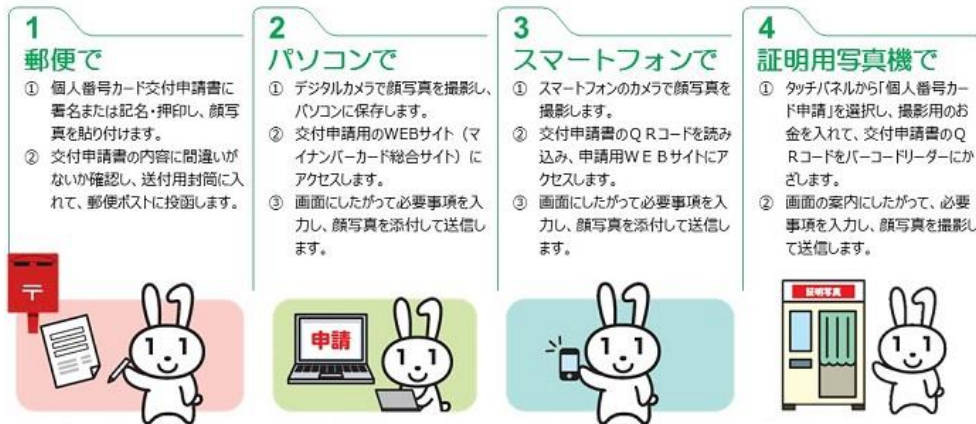
- 마이넘버 이외에 성명, 주소, 생년월일, 성별과 얼굴사진이 실린 IC 칩이 부착된 카드로써 일본에서 생활하는 데에 있어서 다양한 장점이 있는 편리한 카드입니다.

3. 왜 마이넘버 카드가 있으면 편리해요?

- 얼굴사진이 붙어 있어서 본인 확인을 위한 신분증명서로써 이용할 수 있습니다.
- 「주민표 사본」 및 「과세증명서」 등을 편의점에서 취득할 수 있습니다.

4. 마이넘버 카드 교부신청 방법 (신청 방법)

- 주민등록을 하고 「개인번호통지서」가 도착하면 마이넘버 카드를 만들 수 있습니다.
- 신청방법은 ①우편, ②컴퓨터, ③스마트폰, ④즉석증명사진기, 이와 같이 4 개의 방법이 있습니다.
- 신청에서 취득까지는 대략 2 개월이 걸립니다.



1 郵便で

① 個人番号カード交付申請書に署名または記名・押印し、顔写真を貼り付けます。

② 交付申請書の内容に間違いがないか確認し、送付用封筒に入れて、郵便ポストに投函します。

2 パソコンで

① デジタルカメラで顔写真を撮影し、パソコンに保存します。

② 交付申請用のWEBサイト(マイナンバーカード総合サイト)にアクセスします。

③ 画面にしたがって必要事項を入力し、顔写真を添付して送信します。

3 スマートフォンで

① スマートフォンのカメラで顔写真を撮影します。

② 交付申請書のQRコードを読み込み、申請用WEBサイトにアクセスします。

③ 画面にしたがって必要事項を入力し、顔写真を添付して送信します。

4 証明用写真機で

① タッチパネルから「個人番号カード申請」を選択し、撮影用のお金を入れて、交付申請書のQRコードをバーコードリーダーにかざします。

② 画面の案内にしたがって、必要事項を入力し、顔写真を撮影して送信します。

5. 주의 사항

- 재류자격 기간이 마이넘버 카드의 유효기간이 됩니다.
- 재류기간 연장 등을 했을 때는 마이넘버 카드를 재발행하게 됩니다.
- 재류기간이 갱신되어도 마이넘버 카드 유효기간은 자동으로 갱신되지 않습니다.
- 마이넘버 카드 발행은 첫회는 무료지만 재발행하는 경우에는 1,000 엔이 필요합니다.
- 유효기간 안에 주소 및 성명 등이 변경되었을 경우에는 거주지의 구역소 구민과 · 지소에서 마이넘버 카드에 새로운 내용을 추가로 기재합니다.

가와사키시의 추천하고 싶은 공원·녹지

가와사키시에는 종합공원 및 식물원, 운동공원, 광장공원, 도시 녹지 등 다양한 공원이 있습니다. 2021년 3월 31일 시점으로 시 안에는 1,271개의 공원 녹지가 있습니다.

이번에는 제가 이용한 적이 있는 추천하고 싶은 공원 세 곳을 소개하고자 합니다.

(1) 다이시공원

다이시공원은 가와사키타이시의 바로 옆에 있어서 가와사키타이시에 가족이 참배한 후 공원에서 놀 수 있습니다. 교통편은 게이힌타이시선의 「가와사키타이시역」 또는 「히가시문젠역」에서 걸어서 10분 정도입니다.

여름에는 수영장도 있고 여름 이외에도 물놀이를 할 수 있으며, 텐트를 칠 수도 있습니다. 계절 식물이나 중국의 건축물을 감상할 수 있는 중국정원도 있습니다. 어린이부터 어른까지 가족 모두가 즐길 수 있는 공원입니다.



(2) 이쿠타녹지

이쿠타녹지에는 자연이 풍부한 잡목림 외에도 「소라와 미도리의 과학관」 「일본민가원」 「오카모토타로 미술관」이 있고, 근처에는 「후지코·F·후지오 뮤지엄」도 있습니다. 교통편은 오다큐선 「무코가오카유엔역」에서 걸어서 약 15분입니다. 그리고, 오다큐선/JR 난부선 「노보리토역」

또는 JR 난부선/도큐텐엔토시선 「무사시미조노쿠치역」 등에서 버스도 다닙니다. 주차장 시설도 있어서 자동차로 이동할 수 있습니다. 다양한 시설도 구비되어 하루 종일 공부나 산책을 하며 즐길 수 있습니다. 아주 넓은 장소라서 인파로 붐비는 걱정은 없습니다. 특히, 초등학생들에게 추천합니다.



(3) 나카하라 헤이와공원

나카하라 헤이와공원은 평화롭게 살기를 기원하고자 만들어진 공원입니다. 헤이와 기념상 및 조각 전시광장 외에 야외음악당 「헤이와관」이라는 시설도 있습니다. 교통편은 도큐토요코선·메구로선 「모토스미요시역」에서 걸어서 5분 정도입니다.

아주 넓고 놀 수 있는 장소도 많아서 아이들이 좋아하는 공원입니다. 잔디 언덕과 온 몸을 이용해서 노는 놀이기구도 많이 있고 다양한 연령층의 어린이들이 놀 수 있습니다.



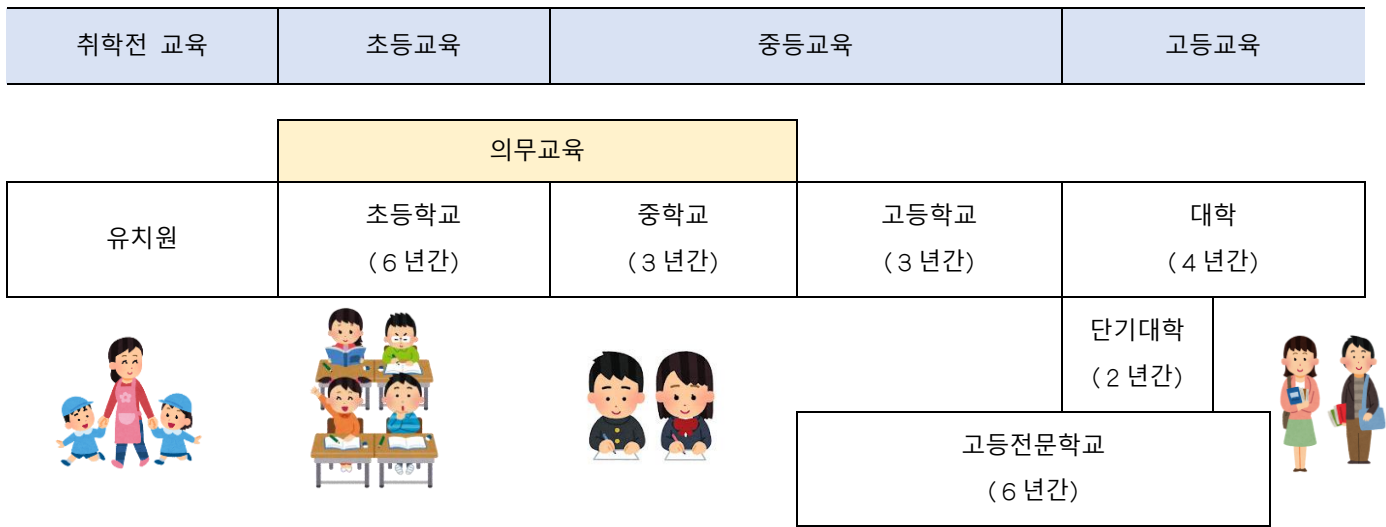


일본의 학교·교육제도에 대해

일본의 학교·교육제도는 일반적으로 초등학교 6년간, 중학교 3년간, 고등학교 3년간, 대학 4년간입니다. 한 단계 이상으로 진급하는 「월반」은 기본적으로 인정되지 않습니다.

그 중에서 초등학교 6년간과 중학교 3년간 (합쳐서 9년간)은 의무교육으로 취학 전의 교육은 유치원 등에서 하고 있습니다.

【주된 학교·교육시스템】



그리고 학교에는 나라 또는 현·시 등이 설치·운영하는 「공립학교」와 민간의 학교법인이 설치·운영하는 「사립학교」가 있습니다. 초등학교나 중학교의 의무교육 기간 중에도 공립학교와 사립학교를 선택할 수 있습니다만, 사립학교에 입학할 경우에는 각 학교의 입시〔입학시험〕을 보고 합격해야 합니다. 아울러 학비는 공립학교보다 사립학교가 더 비싼 경향이 있습니다.

각각 가정의 교육 방침에 따라서 자녀의 교육환경을 선택할 수 있습니다만, 의무교육의 다음 단계는 많은 선택지가 있으니 부모자녀가 함께 논의해서 정하시길 바랍니다.

윤 지하

< 문의처 >

가와사키시 시민문화국 시민생활부 다문화공생추진과
 〒 210-0007 가와사키시 가와사키구 에키마에혼초 11-2 가와사키후론티아빌딩 9 층
 Tel: 044-200-2846 Fax: 044-200-3707 E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자회의나 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.